

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1342/2007**

**z 22. októbra 2007**

**o spravovaní určitých obmedzení dovozu určitých výrobkov z ocele z Ruskej federácie**

(Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2007, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 1051/2008 z 24. októbra 2008	L 282	12	25.10.2008
► <b><u>M2</u></b>	Nariadenie Komisie (ES) č. 1093/2009 z 13. novembra 2009	L 299	10	14.11.2009
► <b><u>M3</u></b>	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1040/2010 zo 16. novembra 2010	L 299	1	17.11.2010



**NARIADENIE RADY (ES) č. 1342/2007**

**z 22. októbra 2007**

**o spravovaní určitých obmedzení dovozu určitých výrobkov z ocele z Ruskej federácie**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi a Ruskou federáciou <sup>(1)</sup>, ďalej len „DPS“, nadobudla platnosť 1. decembra 1997.
- (2) V článku 21 ods. 1 DPS sa stanovuje, že obchod s určitými výrobkami z ocele sa riadi podľa hlavy III tejto dohody, s výnimkou jej článku 15, a ustanoveniami dohody o množstvových opatreniach.
- (3) Dňa 26. októbra 2007 Európske spoločenstvo a Ruská federácia uzatvorili v tejto súvislosti Dohodu o obchode s určitými výrobkami z ocele <sup>(2)</sup>, ďalej len „dohoda“.
- (4) Je potrebné zabezpečiť prostriedky na vykonávanie podmienok dohody v rámci Spoločenstva a zobrať pritom do úvahy skúsenosti získané na základe predchádzajúcich dohôd týkajúcich sa podobného režimu.
- (5) Je vhodné zatriediť predmetné výrobky na základe kombinovanej nomenklatúry (KN), ktorá bola stanovená nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(3)</sup>.
- (6) Je potrebné zabezpečiť, aby sa kontroloval pôvod predmetných výrobkov a aby sa stanovili vhodné metódy administratívnej spolupráce na tento účel.
- (7) Účinné uplatňovanie dohody si vyžaduje zavedenie požiadavky na dovoznú licenciu Spoločenstva pre vstup príslušných výrobkov do voľného obehu v Spoločenstve spoločne so systémom riadenia udeľovania takýchto dovozných licencií Spoločenstva.
- (8) Výrobky umiestňované v bezcolnom pásme alebo dovážané podľa úprav, ktorými sa riadia colné sklady, dočasný dovoz alebo aktívny zošľachťovací styk (systém pozastavenia), by sa nemali započítavať do limitov stanovených pre predmetné výrobky.
- (9) S cieľom zabezpečiť, aby sa tieto množstvové limity neprekračovali, je potrebné ustanoviť riadiaci postup, pri ktorom príslušné orgány členských štátov nebudú vydávať dovozné licencie pred tým, ako získajú predbežné potvrdenie z Komisie o tom, že náležité množstvo zostane dostupné v rámci predmetných množstvových limitov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 327, 28.11.1997, s. 3.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 52 tohto úradného vestníka.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 733/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 1).

**▼B**

- (10) V dohode sa stanovuje systém spolupráce medzi Ruskou federáciou a Spoločenstvom s cieľom zabrániť obchádzaniu predpisov prostredníctvom prekládky, presmerovania alebo inými spôsobmi. Mal by sa stanoviť postup konzultácií, na základe ktorého môže byť dosiahnutá dohoda s príslušnou krajinou o rovnocennej úprave príslušného množstvomého limitu, ak sa zdá, že dohoda bola obídená. Ruská federácia takisto súhlasila s tým, že vykoná potrebné opatrenia na zabezpečenie rýchleho uplatňovania akýchkoľvek úprav. Ak dohoda nie je v stanovenej lehote k dispozícii, malo by mať Spoločenstvo v prípade, že existuje jasný dôkaz o obchádzaní predpisov, možnosť uskutočniť príslušnú úpravu.
- (11) Od 1. januára 2007 podliehal dovoz výrobkov do Spoločenstva, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, licencií podľa nariadenia Rady (ES) č. 1872/2006 z 11. decembra 2006 o obchode s určitými výrobkami z ocele medzi Európskym spoločenstvom a Ruskou federáciou<sup>(1)</sup>. V dohode sa ustanovuje, že tento dovoz sa má započítavať do limitov stanovených v tomto nariadení na rok 2007.
- (12) V záujme jasnosti je preto potrebné nahradiť nariadenie (ES) č. 1872/2006 týmto nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

*Článok 1*

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na dovoz výrobkov z ocele uvedených v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii do Spoločenstva.
2. Výrobky z ocele sa zatriedujú do skupín výrobkov uvedených v prílohe I.
3. Pôvod výrobkov uvedených v odseku 1 sa určuje v súlade s pravidlami platnými v Spoločenstve.
4. Postupy overovania pôvodu výrobkov uvedených v odseku 1 sú stanovené v kapitolách II a III.

*Článok 2*

1. Dovoz výrobkov uvedených v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii do Spoločenstva podlieha ročným množstvomým limitom uvedeným v prílohe V. Prepustenie výrobkov uvedených v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii do voľného obehu v Spoločenstve podlieha predloženiu osvedčenia o pôvode stanoveného v prílohe II a predloženiu dovozného povolenia vydaného orgánmi členského štátu v súlade s ustanoveniami článku 4.

Povolený dovoz sa započítava do množstvomých limitov ustanovených na rok, v ktorom boli výrobky vo vyvážajúcej krajine odoslané.

2. S cieľom zabezpečiť, aby množstvo, na ktoré boli vydané dovozné povolenia, neprekročili v žiadnom prípade celkové množstvomé limity pre každú skupinu výrobkov, príslušné orgány členských štátov vydávajú dovozné povolenia iba na základe potvrdenia Komisie, že je ešte

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 360, 19.12.2006, s. 41.

**▼B**

stále k dispozícii množstvo v rámci množstvových limitov pre príslušnú skupinu výrobkov z ocele vzhľadom na dodávateľskú krajinu, na ktoré dovozca alebo dovozcovia predložili žiadosti týmto orgánom. Príslušné orgány členských štátov na účely tohto nariadenia sú uvedené v prílohe IV.

3. Dovoz výrobkov, na ktorý sa podľa nariadenia (ES) č. 1872/2006 vyžadovala licencia, sa od 1. januára 2007 započítava do príslušných limitov na rok 2007, ktoré sú uvedené v prílohe V.

4. Na účely tohto nariadenia a odo dňa jeho uplatňovania sa dodávka výrobkov považuje za uskutočnenú v deň naloženia výrobkov na exportný dopravný prostriedok.

*Článok 3*

1. Množstvé limity uvedené v prílohe V sa neuplatňujú na výrobky umiestnené v bezcolnom pásme alebo v bezcolnom sklade ani dovážané na základe dohôd, ktorými sa riadia colné sklady, dočasný dovoz alebo režim aktívneho zošľacht'ovacieho styku (systém pozastavenia).

2. Pokiaľ sú výrobky uvedené v odseku 1 následne uvoľnené do voľného obehu buď v nezmenenom stave, alebo po opracovaní alebo spracovaní, uplatňuje sa článok 2 ods. 2 a takto uvoľnené výrobky sa započítavajú do príslušného množstvového limitu uvedeného v prílohe V.

*Článok 4*

1. Na účely uplatňovania článku 2 ods. 2 príslušné orgány členských štátov oznamujú Komisii pred vydaním dovozných povolení pre aké množstvo boli podané žiadosti o dovozné povolenia, ktoré dostali, podložené originálom vývozných licencií. Komisia obratom oznamuje svoje potvrdenie, že požadované množstvo je k dispozícii pre dovoz v chronologickom poradí, v akom boli doručené oznámenia členských štátov.

2. Žiadosti zahrnuté v oznámeniach Komisie sú platné, ak sa v nich zreteľne pre každý prípad označí vyvážajúca krajina, predmetná skupina výrobkov, množstvo, ktoré sa má dovieť, číslo vývozných licencií, kvótový rok a členský štát, v ktorom sú výrobky určené na prepustenie do voľného obehu.

3. Pokiaľ je to možné, Komisia potvrdzuje orgánom členských štátov celé množstvo uvedené v žiadostiach oznámených pre každú skupinu výrobkov. Okrem toho Komisia v snahe o objasnenie a urýchlené riešenie okamžite kontaktuje príslušné orgány Ruskej federácie v prípadoch, keď oznámené žiadosti presahujú limity.

4. Príslušné orgány členských štátov oboznamujú Komisiu bezprostredne potom, ako boli informované, o akomkoľvek množstve, ktoré sa nevyužije počas trvania platnosti dovozného povolenia. Takéto nevyužitie množstvo sa automaticky prevedie do zvyšného množstva celkového množstvového limitu Spoločenstva pre každú skupinu výrobkov.

5. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 až 4 sa sprostredkujú elektronicky v rámci integrovanej siete zriadenej na tento účel, pokiaľ nie je z naliehavých technických príčin nevyhnutné dočasne použiť iné komunikačné prostriedky.

**▼B**

6. Dovozné povolenia alebo rovnocenné dokumenty sa vydávajú v súlade s kapitolou II.

7. Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii akékoľvek zrušenie už vydaných dovozných povolení alebo rovnocenných dokumentov v prípadoch, keď príslušné vývozné licencie boli odobraté alebo zrušené príslušnými orgánmi Ruskej federácie. Ak však Komisia alebo príslušné orgány členského štátu boli informované príslušnými orgánmi Ruskej federácie o odobratí alebo zrušení vývozných licencií po tom, ako boli príslušné výrobky dovezené do Spoločenstva, príslušné množstvo sa započítava do množstvomého limitu stanoveného na rok, v ktorom sa uskutočnilo odoslanie výrobkov.

*Článok 5*

Na účely uplatňovania článku 3 ods. 3, článku 3 ods. 4 a článku 10 ods. 1 dohody je Komisia týmto oprávnená na vykonanie potrebných úprav.

*Článok 6*

1. Ak na základe vyšetrení vykonaných v súlade s postupmi uvedenými v kapitole III Komisia zistí, že informácie, ktoré má k dispozícii, sú dôkazom, že výrobky uvedené v prílohe I s pôvodom v Ruskej federácii boli preložené, presmerované alebo inak dovezené do Spoločenstva obídením množstvových limitov uvedených v článku 2 a že je potrebné vykonať príslušné úpravy, požiadá o začatie konzultácií, aby sa dosiahla dohoda o rovnocennej úprave príslušných množstvových limitov.

2. Až do ukončenia konzultácií uvedených v odseku 1 môže Komisia požiadať Ruskú federáciu, ak existuje jasný dôkaz o obchádzaní predpisov, aby podnikla potrebné preventívne kroky s cieľom zabezpečiť, aby úpravy množstvových limitov odsúhlasené na základe týchto konzultácií mohli byť uskutočnené pre rok, v ktorom bola podaná žiadosť o konzultácie, alebo pre nasledujúci rok, pokiaľ sú množstvové limity za bežný rok vyčerpané.

3. Ak Spoločenstvo a Ruská federácia nedospejú k uspokojivému riešeniu a ak Komisia zistí, že existuje jasný dôkaz o obchádzaní predpisov, tak do množstvových limitov započíta rovnocenný objem výrobkov s pôvodom v Ruskej federácii.

## KAPITOLA II

**SPÔSOBY UPLATNITEĽNÉ NA RIADENIE MNOŽSTVOVÝCH  
LIMITOV***ODDIEL 1****Klasifikácia****Článok 7*

Klasifikácia výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, je založená na kombinovanej nomenklatúre (KN) stanovenej nariadením (EHS) č. 2658/87.



### Článok 8

Z iniciatívy Komisie alebo členského štátu Sekcia pre clá a štatistickú nomenklatúru Výboru pre colný kódex, ktorý bol zriadený nariadením (EHS) č. 2658/87, bezodkladne preskúma v súlade s ustanoveniami uvedeného nariadenia všetky otázky týkajúce sa klasifikácie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie v rámci kombinovanej nomenklatúry s cieľom zatriediť ich do príslušných skupín výrobkov.

### Článok 9

Komisia informuje Ruskú federáciu o všetkých zmenách v kombinovanej nomenklatúre (KN) a v kódoch TARIC ovplyvňujúcich výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najneskôr jeden mesiac pred dňom nadobudnutia ich účinnosti v Spoločenstve.

### Článok 10

Komisia informuje príslušné orgány Ruskej federácie o všetkých rozhodnutiach prijatých v súlade s platnými postupmi v Spoločenstve týkajúcich sa klasifikácie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najneskôr do jedného mesiaca od ich prijatia. Takéto oznámenie obsahuje:

- a) opis príslušných výrobkov;
- b) príslušnú skupinu výrobkov, kód kombinovanej nomenklatúry (kód KN) a kód TARIC;
- c) dôvody, ktoré viedli k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 11

1. Ak v dôsledku rozhodnutia o klasifikácii prijatého v súlade s platnými postupmi Spoločenstva príde u akéhokoľvek výrobku, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, k zmene klasifikačného postupu alebo k zmene skupiny výrobkov, príslušné orgány členských štátov poskytnú pred nadobudnutím účinnosti rozhodnutia 30-dňovú lehotu odo dňa oznámenia Komisie.

2. Pre výrobky odoslané pred dňom uplatňovania rozhodnutia naďalej platí predošlý klasifikačný postup, ak boli predmetné výrobky predložené na dovoz do 60 dní od uvedeného dňa.

### Článok 12

Ak sa rozhodnutie o klasifikácii prijaté v súlade s platnými postupmi Spoločenstva uvedenými v článku 11 týka skupiny výrobkov podliehajúcej množstvovému limitu, Komisia bezodkladne začne, ak je to potrebné, konzultácie v súlade s článkom 9 s cieľom dosiahnuť dohodu o všetkých potrebných úpravách príslušných množstvových limitov uvedených v prílohe V.

### Článok 13

1. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek iné ustanovenie v danej veci, ak sa klasifikácia uvedená v dokumentácii potrebnej na dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, líši od klasifikácie určenej príslušnými orgánmi toho členského štátu, do ktorého sa dovážajú, príslušné výrobky dočasne podliehajú dovozným opatreniam, ktoré sú na tieto výrobky uplatniteľné v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia, na základe klasifikácie stanovenej uvedenými orgánmi.

**▼B**

2. Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu o prípadoch uvedených v odseku 1 a uvedú najmä:

- a) množstvo príslušných výrobkov;
- b) skupinu výrobkov uvedenú v dovoznej dokumentácii a skupinu výrobkov ponechanú v platnosti príslušnými orgánmi;
- c) číslo vývozných licencií a uvedenú kategóriu.

3. Príslušné orgány členských štátov nevydávajú nové dovozné povolenia na výrobky z ocele podliehajúce množstvovému limitu Spoločenstva uvedenému v prílohe V po preklasifikovaní, až kým nedostanú potvrdenie zo strany Komisie, v súlade s postupom uvedeným v článku 4, že množstvo, ktoré má byť dovezené, je k dispozícii.

4. Komisia oznámi príslušným vyvážajúcim krajinám prípady uvedené v tomto článku.

*Článok 14*

V prípadoch uvedených v článku 13, rovnako ako v prípadoch podobného charakteru vznesených príslušnými orgánmi Ruskej federácie Komisia v prípade potreby začne konzultácie s Ruskou federáciou s cieľom dosiahnuť dohodu o klasifikácii, ktorá je s konečnou platnosťou uplatniteľná na výrobky, ktorých sa odchýlka týka.

*Článok 15*

Komisia po dohode s príslušnými orgánmi dovážajúceho členského štátu alebo štátov a Ruskej federácie môže v prípadoch uvedených v článku 14 stanoviť klasifikáciu, ktorá je s konečnou platnosťou uplatniteľná na výrobky, ktorých sa odchýlka týka.

*Článok 16*

Ak prípad odchýlky uvedený v článku 13 nemôže byť vyriešený v súlade s článkom 14, Komisia prijme opatrenie v súlade s ustanoveniami článku 10 nariadenia (EHS) č. 2658/87, ktorým sa zavádza klasifikácia výrobkov v rámci kombinovanej nomenklatúry.

*ODDIEL 2****Systém dvojitej kontroly spravovania množstvových limitov****Článok 17*

1. Príslušné orgány Ruskej federácie vydávajú vývoznú licenciu s ohľadom na všetky zásielky výrobkov z ocele podliehajúcich množstvovým limitom uvedeným v prílohe V až do výšky týchto limitov.

2. Dovozca predkladá originál vývozných licencií na účely vydania dovozného povolenia uvedeného v článku 20.



### Článok 18

1. Vývozná licencia pre množstvové limity musí byť v súlade so vzorom uvedeným v prílohe II a musí potvrdzovať *inter alia*, že množstvo príslušných výrobkov bolo započítané do množstvového limitu stanoveného pre príslušnú skupinu výrobkov.
2. Každá vývozná licencia pokrýva len jednu zo skupín výrobkov uvedených v prílohe I.

### Článok 19

Vývoz sa započítava do množstvových limitov stanovených na rok, v ktorom boli výrobky, na ktoré sa vzťahuje vývozná licencia, odoslané v zmysle článku 2 ods. 4

### Článok 20

1. V takom rozsahu, v akom Komisia v súlade s článkom 4 potvrdila, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci daného množstvového limitu, príslušné orgány členských štátov vydávajú dovozné povolenie maximálne do desiatich pracovných dní od predloženia originálu príslušnej vývoznaj licencie dovozcom. Toto predloženie sa musí vykonať najneskôr 31. marca roku nasledujúceho po roku, v ktorom boli výrobky, na ktoré sa vzťahuje vývozná licencia, odoslané. Dovozné povolenia vydávajú príslušné orgány ktoréhokoľvek členského štátu bez ohľadu na členský štát označený na vývoznaj licenci v takom rozsahu, v akom Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 4 potvrdila, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci daného množstvového limitu.
2. Dovozné povolenia platia počas obdobia 4 mesiacov odo dňa ich vydania. Príslušné orgány členského štátu na základe riadne odôvodnenej žiadosti dovozcu môžu predĺžiť dobu platnosti o ďalšie obdobie nie dlhšie ako štyri mesiace.
3. Dovozné povolenia musia byť vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III a sú platné na celom colnom území Spoločenstva.
4. Vyhlásenie alebo žiadosť dovozcu na účel získania dovozného povolenia obsahuje:
  - a) úplné meno a adresu vývozcu;
  - b) úplné meno a adresu dovozcu;
  - c) presný opis výrobkov a ich kód(-y) TARIC;
  - d) krajinu pôvodu výrobkov;
  - e) krajinu odoslania;
  - f) príslušnú skupinu výrobkov a množstvo príslušných výrobkov;
  - g) čistú hmotnosť podľa položky KN;
  - h) hodnotu CIF výrobkov na hranici Spoločenstva podľa položky KN;
  - i) v prípade potreby dátumy platby a dodania a kópiu konosamentu a kúpnej zmluvy;
  - j) dátum a číslo vývoznaj licencie;
  - k) interný kód používaný na administratívne účely;
  - l) dátum a podpis dovozcu.



**▼B**

5. Dovozcovia nie sú povinní doviesť celkové množstvo zahrnuté pod dovozné povolenie v jednej zásielke.
6. Dovozné povolenie možno vydať elektronicky, pokiaľ majú zúčastnené colné úrady prístup k dokumentu cez počítačovú sieť.

*Článok 21*

Platnosť dovozných povolení vydaných orgánmi členských štátov je podmienená platnosťou vývozných licencií a množstvom uvedeným vo vývozných licenciách vydaných príslušnými orgánmi Ruskej federácie, na základe ktorých boli dovozné povolenia vydané.

*Článok 22*

Dovozné povolenia alebo rovnocenné dokumenty vydávajú príslušné orgány členských štátov v súlade s článkom 2 ods. 2 a bez diskriminácie ktoréhokoľvek dovozcu v Spoločenstve, bez ohľadu na to, kde sa nachádza sídlo jeho podniku v Spoločenstve, bez toho, aby boli dotknuté ostatné podmienky vyžadované podľa platných pravidiel.

*Článok 23*

1. Ak Komisia zistí, že celkové množstvo, na ktoré sa vzťahujú vývozné licencie vydané Ruskou federáciou pre konkrétnu skupinu výrobkov v ktoromkoľvek roku, presahujú množstvový limit stanovený pre takúto skupinu výrobkov, príslušné orgány v členských štátoch sú okamžite informované s cieľom pozastaviť ďalšie vydávanie dovozných povolení. V tomto prípade Komisia bezodkladne začne konzultácie.
2. Príslušné orgány členských štátov zamietajú vydávanie dovozných povolení na výrobky s pôvodom v Ruskej federácii, na ktoré sa nevzťahujú vývozné licencie vydané v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.

*ODDIEL 3****Spoločné ustanovenia****Článok 24*

1. Vývozná licencia uvedená v článku 17 a osvedčenie o pôvode uvedené v článku 2 môžu zahŕňať dodatočné kópie, riadne označené ako kópie. Originál a kópie týchto dokumentov sa vyhotovujú v angličtine.
2. Ak sú dokumenty uvedené v odseku 1 vyplnené ručne, zápisy musia byť vykonané atramentom a tlačným písmom.
3. Vývozné licencie alebo ekvivalentné dokumenty a osvedčenia o pôvode musia mať rozmery 210 × 297 mm. Použije sa biely glejený bezdrevný písací papier s hmotnosťou najmenej 25 g/m<sup>2</sup>. Každá časť musí byť na pozadí potlačená gilošovým vzorom, aby bolo možné voľným okom odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.
4. Príslušné orgány členských štátov uznávajú za platný na účely dovozu v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia iba originál.
5. Každá vývozná licencia alebo ekvivalentný dokument alebo osvedčenie o pôvode musí mať štandardizované poradové číslo, tiež predtlačené, podľa ktorého možno dokument identifikovať.

**▼B**

6. Toto číslo sa skladá z týchto prvkov:
- dve písmená určujúce vývoznú krajinu v tejto podobe:
    - RU = Ruská federácia,
  - dve písmená označujúce členský štát miesta určenia v tejto podobe:
    - BE = Belgicko,
    - BG = Bulharsko,
    - CZ = Česká republika,
    - DK = Dánsko,
    - DE = Nemecko,
    - EE = Estónsko,
    - EL = Grécko,
    - ES = Španielsko,
    - FR = Francúzsko,
    - IE = Írsko,
    - IT = Taliansko,
    - CY = Cyprus,
    - LV = Lotyšsko,
    - LT = Litva,
    - LU = Luxembursko,
    - HU = Maďarsko,
    - MT = Malta,
    - NL = Holandsko,
    - AT = Rakúsko,
    - PL = Poľsko,
    - PT = Portugalsko,
    - RO = Rumunsko,
    - SI = Slovinsko,
    - SK = Slovensko,
    - FI = Fínsko,
    - SE = Švédsko,
    - GB = Spojené kráľovstvo,
  - jednociferné číslo označujúce kvótový rok, zodpovedajúce poslednej číslici príslušného roku, napr. „7“ pre rok 2007,
  - dvojmiestne číslo určujúce vydávajúci orgán vo vyvážajúcej krajine,
  - päťmiestne číslo v poradí od 00001 do 99999 pridelené konkrétnemu členskému štátu miesta určenia.

*Článok 25*

Vývozná licencia a osvedčenie o pôvode môžu byť vystavené po odoslaní výrobkov, ktorých sa týkajú. V takýchto prípadoch sa na nich uvedie poznámka „issued retrospectively“ (vydané so spätnou platnosťou).

**▼B***Článok 26*

V prípade krádeže, straty alebo zničenia vývoznjej licencie alebo osvedčenia o pôvode môže vývozca požiadať príslušný orgán, ktorý dokument vydal, o vyhotovenie duplikátu na základe vývozných dokumentov, ktoré vývozca vlastní. Na duplikáte licencie alebo osvedčenia vydaných takýmto spôsobom sa uvedie poznámka „duplikát“.

Kópia obsahuje dátum originálu licencie alebo osvedčenia.

*ODDIEL 4****Dovozná licencia spoločenstva – spoločný formulár****Článok 27*

1. Formuláre používané príslušnými orgánmi členských štátov na vydávanie dovozných povolení uvedených v článku 20 sú v súlade so vzorom dovoznjej licencie uvedeným v prílohe III.

2. Formuláre dovoznjej licencie a výpisy z nej sa vydávajú dvojmo, jednu kópiu s označením „kópia pre držiteľa“ s číslom 1 je potrebné vydať žiadateľovi a druhú s označením „kópia pre vydávajúci orgán“ s číslom 2 si ponecháva orgán, ktorý licenciu vydal. Na administratívne účely môžu príslušné orgány k formuláru 2 pridať dodatočné kópie.

3. Formuláre musia byť vytlačené na bielom bezdrevnom papieri s úpravou na písanie a s hmotnosťou od 55 do 65 g/m<sup>2</sup>. Ich rozmery musia byť 210 × 297 mm; veľkosť medzier medzi riadkami musí byť 4,24 mm (jedna šestina palca); toto rozloženie formulárov sa musí presne dodržať. Obidve strany kópie č. 1, ktorá predstavuje samotnú licenciu, sú navyše na pozadí potlačené červeným gilošovým vzorom tak, aby bolo možné odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

4. Členské štáty sú zodpovedné za vytlačenie formulárov. Formuláre môžu tlačiť aj tlačiarne určené členským štátom, v ktorom majú tieto tlačiarne sídlo. V takomto prípade sa na každom formulári musí uviesť odkaz na to, že tlačiareň určil členský štát. Na každom formulári musí byť uvedený názov a adresa tlačiarne alebo značka umožňujúca identifikovať tlačiareň.

5. V čase vydania dovozných licencií alebo výpisov z nich sa týmto dokumentom prideli číslo vydania určené príslušnými orgánmi členského štátu. Číslo dovoznjej licencie sa oznámi Komisii elektronickou formou v rámci integrovanej siete zriadenej podľa článku 4.

6. Licencie a výpisy sa vyplňujú v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, ktorý ich vydal.

7. V rámečku 10 príslušné orgány uvádzajú príslušnú skupinu výrobkov z ocele.

8. Označenia vydávajúcich agentúr a orgánov vykonávajúcich odpočet sa uskutočňujú prostredníctvom pečiatok. Reliéfna tlač v kombinácii s písmenami alebo číslicami, získaná dierovaním alebo potlačou na licencií, môže však byť náhradou za pečiatku vydávajúceho orgánu. Vydávajúce orgány použijú pri zázname prideleného množstva akúkoľvek metódu zabraňujúcu falšovaniu, ktorá znemožní vložiť čísla alebo odkazy.

**▼B**

9. Na rube kópie číslo 1 a kópie číslo 2 sa vytvorí kolónka, do ktorej môžu vpisovať množstvo buď colné orgány pri ukončení colných formalít, alebo príslušné správne orgány pri vydávaní výpisu. Ak je priestor na licencií alebo na výpise z nej vyhradený pre odpočet množstva nedostatočný, príslušné orgány k nej môžu pripojiť jednu alebo viac ďalších stránok, ktorých kolónky sa zhodujú s kolónkami z rubu kópií číslo 1 a 2 licencie alebo výpisu. Orgány vykonávajúce odpočet umiestňujú svoju pečať tak, aby sa jedna polovica nachádzala na licencií alebo výpise z licencie a druhá polovica na doplňujúcej strane. Ak má licencia alebo výpis viac ako jednu doplňujúcu stranu, tak sa podobným spôsobom umiestni ďalšia pečať krížom cez každú stranu a predchádzajúcu stranu.

10. Vydané dovozné licencie a výpisy, vykonané zápisy a potvrdenia orgánov jedného členského štátu majú rovnaký právny účinok v každom z ostatných členských štátov ako vydané dokumenty, vykonané záznamy a poznámky orgánov týchto členských štátov.

11. Príslušné orgány daných členských štátov môžu tam, kde je to nevyhnutné, požadovať preklad obsahu licencií alebo výpisov do úradného jazyka alebo jedného z úradných jazykov tohto členského štátu.

## KAPITOLA III

## ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

*Článok 28*

Komisia poskytuje orgánom členských štátov názvy a adresy orgánov v Ruskej federácii, ktoré sú oprávnené vydávať osvedčenia o pôvode a vývoznú licenciu, spolu so vzormi pečiatok používaných týmito orgánmi.

*Článok 29*

1. Následné overovanie osvedčení o pôvode alebo vývozných licencií sa vykonáva náhodne alebo zakaždým, keď majú príslušné orgány členských štátov dôvodné pochybnosti, pokiaľ ide o autenticitosť osvedčenia o pôvode alebo vývozných licencií alebo pokiaľ ide o presnosť informácií týkajúcich sa skutočného pôvodu príslušných výrobkov.

V takýchto prípadoch príslušné orgány Spoločenstva vrátia osvedčenie o pôvode alebo vývoznú licenciu, alebo ich kópie príslušným orgánom Ruskej federácie, pričom uvádzajú, ak je to vhodné, formálne alebo vecné dôvody takéhoto vyšetrovania. Ak bola predložená faktúra, táto faktúra alebo jej kópia sa priloží k osvedčeniu o pôvode alebo k vývozných licencií, alebo jej kópií. Príslušné orgány taktiež zasielajú všetky poskytnuté informácie, pričom uvádzajú, že údaje uvedené na osvedčení o pôvode alebo na vývozných licencií sú nepresné.

2. Ustanovenia odseku 1 sa vzťahujú aj na následné overenia vyhlásení o pôvode.

3. Výsledky následných overení vykonaných v súlade s odsekom 1 sa oznámi príslušným orgánom Spoločenstva najneskôr do troch mesiacov. Oznámené informácie uvádzajú, či sa sporné osvedčenie, licencia alebo vyhlásenie týka výrobkov skutočne vyvezených a či sú

**▼B**

tieto výrobky oprávnené na vývoz do Spoločenstva podľa tejto kapitoly. Príslušné orgány Spoločenstva môžu tiež vyžadovať kópie celej dokumentácie potrebné na úplné stanovenie skutočností, najmä pôvodu výrobkov.

4. Ak takéto overenia odhalia zneužívanie alebo zásadné nezrovnalosti v používaní vyhlásení o pôvode, príslušný členský štát bude o tom informovať Komisiu. Komisia tieto informácie zašle ostatným členským štátom.

5. Náhodné využitie postupu špecifikovaného v tomto článku nepredstavuje žiadnu prekážku pre uvoľňovanie predmetných výrobkov do voľného obehu.

*Článok 30*

1. V prípade, že postup overovania uvedený v článku 29 alebo informácie, ktoré majú príslušné orgány Spoločenstva k dispozícii, naznačujú, že ustanovenia tejto kapitoly boli porušené, uvedené orgány požiadajú Ruskú federáciu, aby vykonala príslušné vyšetrovania alebo zariadila vykonanie takýchto vyšetrení týkajúcich sa činností, ktoré sú alebo sa javia byť v rozpore s ustanoveniami tejto kapitoly. Výsledky tohto prešetrenia sa oznámia príslušným orgánom Spoločenstva spolu so všetkými ostatnými súvisiacimi informáciami umožňujúcimi určenie skutočného pôvodu výrobkov.

2. Pri vykonávaní opatrení prijatých v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly si príslušné orgány Spoločenstva môžu s príslušnými orgánmi Ruskej federácie vymieňať akékoľvek informácie, ktoré považujú za užitočné pri zamedzení porušovania ustanovení tejto kapitoly.

3. Ak sa potvrdí, že ustanovenia tejto kapitoly boli porušené, Komisia môže prijať také opatrenia, ktoré sú potrebné na zamedzenie opakovaného výskytu takéhoto porušovania.

*Článok 31*

Komisia koordinuje činnosti vykonávané príslušnými orgánmi členských štátov podľa ustanovení tejto kapitoly. Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu a ostatné členské štáty o vykonaných činnostiach a dosiahnutých výsledkoch.

## KAPITOLA IV

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA***Článok 32*

Nariadenie (ES) č. 1872/2006 sa týmto zrušuje.

*Článok 33*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

**▼B***PRÍLOHA I***SA Ploché valcované výrobky***SA1. Zvitky*

7208 10 00 00  
7208 25 00 00  
7208 26 00 00  
7208 27 00 00  
7208 36 00 00  
7208 37 00 10  
7208 37 00 90  
7208 38 00 10  
7208 38 00 90  
7208 39 00 10  
7208 39 00 90  
7211 14 00 10  
7211 19 00 10  
7219 11 00 00  
7219 12 10 00  
7219 12 90 00  
7219 13 10 00  
7219 13 90 00  
7219 14 10 00  
7219 14 90 00  
7225 30 30 10  
7225 40 15 10  
7225 50 20 10  
7225 30 10 00  
7225 30 90 00

*SA2. Ťažký plech*

7208 40 00 10  
7208 51 20 10  
7208 51 20 91  
7208 51 20 93  
7208 51 20 97  
7208 51 20 98  
7208 51 91 00  
7208 51 98 10  
7208 51 98 91  
7208 51 98 99  
7208 52 91 00  
7208 52 10 00  
7208 52 99 00  
7208 53 10 00  
7211 13 00 00

**▼B***SA3. Iné ploché valcované výrobky*

7208 40 00 90

7208 53 90 00

7208 54 00 00

7208 90 80 10

7209 15 00 00

7209 16 10 00

7209 16 90 00

7209 17 10 00

7209 17 90 00

7209 18 10 00

7209 18 91 00

7209 18 99 00

7209 25 00 00

7209 26 10 00

7209 26 90 00

7209 27 10 00

7209 27 90 00

7209 28 10 00

7209 28 90 00

7209 90 80 10

7210 11 00 10

7210 12 20 10

7210 12 80 10

7210 20 00 10

7210 30 00 10

7210 41 00 10

7210 49 00 10

7210 50 00 10

7210 61 00 10

7210 69 00 10

7210 70 10 10

7210 70 80 10

7210 90 30 10

7210 90 40 10

7210 90 80 91

7211 14 00 90

7211 19 00 90

7211 23 30 91

7211 23 80 91

7211 29 00 10

7211 90 80 10

7212 10 10 00

7212 10 90 11

7212 20 00 11

7212 30 00 11

7212 40 20 10

**▼B**

7212 40 20 91  
7212 40 80 11  
7212 50 20 11  
7212 50 30 11  
7212 50 40 11  
7212 50 61 11  
7212 50 69 11  
7212 50 90 13  
7212 60 00 11  
7212 60 00 91  
7219 21 10 00  
7219 21 90 00  
7219 22 10 00  
7219 22 90 00  
7219 23 00 00  
7219 24 00 00  
7219 31 00 00  
7219 32 10 00  
7219 32 90 00  
7219 33 10 00  
7219 33 90 00  
7219 34 10 00  
7219 34 90 00  
7219 35 10 00  
7219 35 90 00  
7225 40 12 90  
7225 40 90 00

*SA4. Legované výrobky*

7226 20 00 10  
7226 91 20 00  
7226 91 91 00  
7226 91 99 00  
7226 99 70 10

*SA5. Kvartoplechy z legovanej ocele*

7225 40 12 30  
7225 40 40 00  
7225 40 60 00  
7225 99 00 10

*SA6. Za studena valcované a potiahnuté legované tabule*

7225 50 80 00  
7225 91 00 10  
7225 92 00 10  
7226 92 00 10



**▼B****SB Dlhé výrobky***SB1. Nosníky/trámy*

7207 19 80 10

7207 20 80 10

7216 31 10 00

7216 31 90 00

7216 32 11 00

7216 32 19 00

7216 32 91 00

7216 32 99 00

7216 33 10 00

7216 33 90 00

*SB2. Valcovaný drôt*

7213 10 00 00

7213 20 00 00

7213 91 10 00

7213 91 20 00

7213 91 41 00

7213 91 49 00

7213 91 70 00

7213 91 90 00

7213 99 10 00

7213 99 90 00

7221 00 10 00

7221 00 90 00

7227 10 00 00

7227 20 00 00

7227 90 10 00

7227 90 50 00

7227 90 95 00

*SB3. Iné dlhé výrobky*

7207 19 12 10

7207 19 12 91

7207 19 12 99

7207 20 52 00

7214 20 00 00

7214 30 00 00

7214 91 10 00

7214 91 90 00

7214 99 10 00

7214 99 31 00

7214 99 39 00

7214 99 50 00

7214 99 71 00

7214 99 79 00

7214 99 95 00

**▼B**

7215 90 00 10  
7216 10 00 00  
7216 21 00 00  
7216 22 00 00  
7216 40 10 00  
7216 40 90 00  
7216 50 10 00  
7216 50 91 00  
7216 50 99 00  
7216 99 00 10  
7218 99 20 00  
7222 11 11 00  
7222 11 19 00  
7222 11 81 00  
7222 11 89 00  
7222 19 10 00  
7222 19 90 00  
7222 30 97 10  
7222 40 10 00  
7222 40 90 10  
7224 90 02 89  
7224 90 31 00  
7224 90 38 00  
7228 10 20 00  
7228 20 10 10  
7228 20 10 91  
7228 20 91 10  
7228 20 91 90  
7228 30 20 00  
7228 30 41 00  
7228 30 49 00  
7228 30 61 00  
7228 30 69 00  
7228 30 70 00  
7228 30 89 00  
7228 60 20 10  
7228 60 80 10  
7228 70 10 00  
7228 70 90 10  
7228 80 00 10  
7228 80 00 90  
7301 10 00 00



## PRÍLOHA II

## EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.



EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b> (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) (Stamp)		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**▼ B**

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**▼ B**

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

▼ **B**

## PRÍLOHA III

## Dovozná licencia Európskeho spoločenstva

<b>Kópia pre držiteľa</b>	1	1. Prijemca (meno, úplná adresa, krajina, IČ DPH)	2. Číslo vydania
			3. Rok
			4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne číslo)
		5. Deklarant/zástupca (ak sa hodí) (meno a úplná adresa)	6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny kód)
			7. Krajina odoslania (a geonomenklatúrny kód)
			8. Posledný deň platnosti
	1	9. Opis tovaru	10. Kód TARIC
			11. Množstvo vyjadrené v jednotke kvóty
		12. Zábezpeka/záruka (podľa situácie)	
13. Ďalšie údaje			
14. Potvrdenie príslušným orgánom			
Dátum: .....			
		(Podpis)	(Pečiatka)



15. ZAPOČÍTANIE			
Dostupné množstvo uvedte v časti 1 stĺpca 17 a započítané množstvo v časti 2 tohto stĺpca.			
16. Čisté množstvo (čistá hmotnosť alebo iná merná jednotka s uvedením tejto jednotky)		19. Colný dokument (formulár a číslo) alebo číslo výpisu a dátum započítania	20. Názov, členský štát, pečiatka a podpis orgánu vykonávajúceho započítanie
17. V číslach	18. Započítané množstvo slovom		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Tu priložte dodatočné strany.



▼ B

## Dovozná licencia Európskeho spoločenstva

<b>Kópia pre vydávajúci orgán</b>	2	1. Prijemca (meno, úplná adresa, krajina, IČ DPH)	2. Číslo vydania
			3. Rok
			4. Orgán zodpovedný za vydanie (meno, adresa a telefónne číslo)
		5. Deklarant/zástupca (ak sa hodí) (meno a úplná adresa)	6. Krajina pôvodu (a geonomenklatúrny kód)
			7. Krajina odoslania (a geonomenklatúrny kód)
			8. Posledný deň platnosti
	2	9. Opis tovaru	10. Kód TARIC
			11. Množstvo vyjadrené v jednotke kvóty
			12. Zábezpeka/záruka (podľa situácie)
		13. Ďalšie údaje	
		14. Potvrdenie príslušným orgánom	
		Dátum: .....	
		(Podpis)	(Pečiatka)



15. ZAPOČÍTANIE					
Dostupné množstvo uveďte v časti 1 stĺpca 17 a započítané množstvo v časti 2 tohto stĺpca.					
16. Čisté množstvo (čistá hmotnosť alebo iná merná jednotka s uvedením tejto jednotky)		17. V číslach	18. Započítané množstvo slovom	19. Colný dokument (formulár a číslo) alebo číslo výpisu a dátum započítania	20. Názov, členský štát, pečiatka a podpis orgánu vykonávajúceho započítanie
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Tu priložte dodatočné strany.



*PRÍLOHA IV*

**СПИСКЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ВЛАСТИ**  
**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΛΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ**  
**ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**  
**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA**  
**VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes Moyennes & Énergie

Direction générale du potentiel économique

Service licences

Rue de Louvain 44

B-1000 Bruxelles

Fax 32-2 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel

Dienst Vergunningen

Leuvenseweg 44

B-1000 Brussel

Fax + 32-2-5486570

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката и енергетиката

Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“

ул. „Славянска“ № 8

1052 София

Факс: + 35929815041

(Факс) + 35929804710

+ 35929883654

**▼B**

## ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

CZ-110 15 Praha 1

Fax: + 420-22421 21 33

## DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Fax (45) 35 46 60 01

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle

(BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn 1

Fax + 49-6196-90 88 00

## EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Faks: +372 6313 660

## IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Import/Export Licensing, Block C

Earlsfort Centre

Hatch Street

Dublin 2

Ireland

Fax (353-1) 631 25 62

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,

Εμπορικής Άμυνας

Κορνάρου 1

GR-105 63 Αθήνα

Φαξ (30) 210-328 60 94

## ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Secretaría General de Comercio Exterior

Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Fax (34) 913 49 38 31

**▼B**

## FRANCE

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax + 33-1 53 44 91 81

## ITALIA

Ministero del Commercio internazionale  
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax + 39-6-59 93 22 35/59 93 26 36

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22-37 51 20

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faksas + 370-5 262 39 74

## LUXEMBOURG

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax + 352 46 61 38

## MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**▼B**

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax + 31-50-523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax + 43-1-7 11 00/83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
PT-1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**ROMÂNIA**

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii  
Liberale  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
București, sector 1  
Cod poștal 010036  
Tel.: (40-21) 315 00 81,  
Fax: (40-21) 315 04 54,  
e-mail: clc@dce.gov.ro

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Spodnji plavž 6C  
SI-4270 Jesenice  
Fax + 386-4-297 44 56

**▼B**

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky  
Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax + 421-2-48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Faksi (+ 358-20) 492 28 52  
Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Fax (+ 358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

▼ **B**

## PRÍLOHA V

▼ **M3**

## MNOŽSTVOVÉ OBMEDZENIA NA ROK 2010

(v tonách)

Výrobky	Rok 2010
<b>SA. Ploché výrobky</b>	
SA1. Zvitky	1 117 305
SA2. Hrubý plech	310 167
SA3. Ostatné ploché výrobky	670 709
SA4. Legované výrobky	118 360
SA5. Kvartoplechy z legovanej ocele	28 196
SA6. Za studena valcované a potiahnuté legované tabule	123 999
<b>SB. Dlhé výrobky</b>	
SB1. Trámy	62 018
SB2. Valcovaný drôt	365 262
SB3. Ostatné dlhé výrobky	574 233

*Poznámka:* SA a SB sú kategórie výrobkov.  
SA1 až SA6 a SB1 až SB3 sú skupiny výrobkov.